



classic optical mouse™

Quick-start guide
Guide de démarrage rapide
Guía de inicio rápido



English

Thank you for purchasing the Labtec® Classic Optical Mouse™. Use this guide to get up and running quickly. For technical support, contact Labtec® at: www.labtec.com/support

Français

Nous vous remercions d'avoir acheté la souris Labtec® Classic Optical Mouse™. Ce guide vous permettra de commencer à l'utiliser rapidement. Pour obtenir de l'assistance technique, contactez Labtec® à: www.labtec.com/support

Español

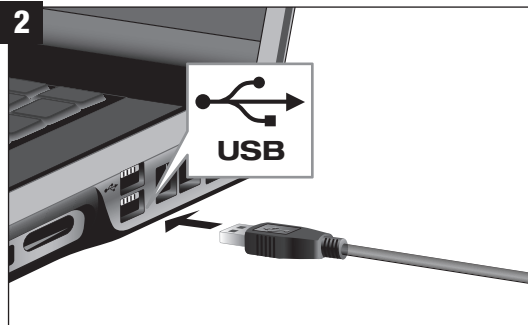
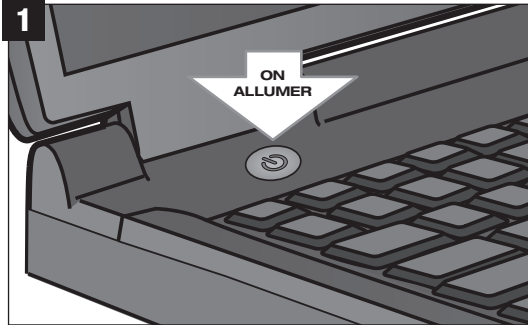
Le agradecemos la adquisición de Labtec® Cordless Classic Optical Mouse™. Use esta guía para un inicio rápido. Para obtener asistencia técnica, través de la página Web www.labtec.com/support

English

Français

Español

2 Setup / Configuration / Instalación



? Troubleshooting Dépannage Resolución de problemas

English

Check cable connection. Try another USB port.

Français

Vérifiez la connexion des câbles. Essayez un autre port USB.

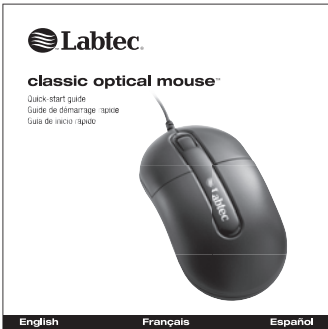
Español

Compruebe las conexiones de los cables. Pruebe otro puerto USB.

1 Contents / Contenu / Contenido



1



2

i

English

Important Ergonomic Information

Long periods of repetitive motions using an improperly set-up workspace, incorrect body position, and poor work habits may be associated with physical discomfort and injury to nerves, tendons, and muscles. If you feel pain, numbness, weakness, swelling, burning, cramping, or stiffness in these areas, see a qualified health professional.

International Standards and Safety

This optical device complies with International Standard IEC 60825-1:2004, Class 1 LED Product. CAUTION: Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure. This optical device has no serviceable parts. User observable light is 15 microwatts in normal operation. This device is rated as a commercial product for operation at 41° F (5° C) to 104° F (40° C).

FCC Compliance and Advisory Statement

This hardware device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) this device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed or used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: 1) reorient or relocate the receiving antenna; 2) increase the separation between the equipment and the receiver; 3) connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected; 4) consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Where shielded interface cables have been provided with the product or specified additional components or accessories elsewhere defined to be used with the installation of the product, they must be used in order to ensure compliance with FCC regulations.

Canadian DOC Statement

This digital device does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus specified in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus," ICES-003 of the Department of Communications. This device complies with RSS-210 of Industry and Science Canada. Operation is subject to the following two conditions: 1) the device must not cause interference, and 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device Limited Product Warranty.

Product Warranty

Labtec Hardware Product Limited Warranty. Labtec warrants that your Labtec hardware product shall be free from defects in material and workmanship for two (2) years, beginning from the date of purchase. Except where prohibited by applicable law, this warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary under local laws.

Remedies. Labtec's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Labtec's option, (1) to repair or replace the hardware, or (2) to refund the price paid, provided that the hardware is returned to the point of purchase, or any other place as Labtec may direct, with a copy of the sales receipt or dated itemized receipt. Shipping and handling charges may apply except where prohibited by applicable law. Labtec may, at its option, use new or refurbished or used parts in good working condition to repair or replace any hardware product. Any replacement hardware product will be warranted for the remainder of the original warranty period, or thirty (30) days, whichever is longer or for any additional period of time that may be applicable in your jurisdiction.

Limits of Warranty. This warranty does not cover problems or damage resulting from (1) accident, abuse, misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly; (2) improper operation or maintenance, usage not in accordance with product instructions or connection to improper voltage supply; or (3) use of consumables, such as replacement batteries, not supplied by Labtec except where such restriction is prohibited by applicable law.

How to Obtain Warranty Support. Before submitting a warranty claim, we recommend you visit the support section at www.labtec.com for technical assistance. Valid warranty claims are generally processed through the point of purchase during the first thirty (30) days after purchase; however, this period of time may vary depending on where you purchased your product. Please check with Labtec or the retailer where you purchased your product for warranty claims that cannot be processed directly at Labtec. Les adresses et les coordonnées du service client de Labtec sont mentionnées dans la documentation qui accompagne votre produit, et sur Internet à l'adresse www.labtec.com/contactus.

Limitation of Liability. Labtec shall not be liable for any special, indirect, incidental, or consequential damages whatsoever, including but not limited to loss of profits, revenue or data (whether direct or indirect) or commercial loss for breach of any express or implied warranty on your product even if Labtec has been advised of the possibility of such damages. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of special, indirect, incidental, or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

Duration of Implied Warranties. Except to the extent prohibited by applicable law, any implied warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose on this hardware product is limited in duration to the duration of the applicable limited warranty period for your product. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

National Statutory Rights. Consumers have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. Such rights are not affected by the warranties in this Limited Warranty.

No Other Warranties. No Labtec dealer, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this warranty.

Labtec Address. Labtec, Inc., 6505 Kaiser Drive, Fremont, California 94555, U.S.A.

© 2008 Labtec. All Rights Reserved. Labtec, the Labtec logo, and other Labtec marks are owned by Labtec and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Labtec assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.



6505 Kaiser Drive, Fremont, California 94555, U.S.A.

620-001110

Français

Informations importantes relatives au confort

Des tâches répétitives effectuées pendant de longues périodes et un espace de travail mal agencé risquent de provoquer un certain inconfort, voire des blessures au niveau des nerfs, des tendons et des muscles. Si vous ressentez des douleurs, engourdissements, faiblesses, gonflements, brûlures, crampes ou raideurs à ces endroits, consultez un médecin.

Normes internationales et sécurité

Cet appareil optique est compatible avec les produits LED de Classe 1 de la norme internationale IEC 60825-1:2004. ATTENTION: l'utilisation de commandes et réglages ou l'emploi de procédures autres que celles spécifiées dans le cadre du présent document risque de provoquer une exposition à des radiations. Cette souris optique ne nécessite aucun entretien. La puissance de la lumière visible par l'utilisateur est de 15 microwatts en mode de fonctionnement normal. Cette souris est un produit commercial dont la température de fonctionnement est comprise entre 5° C (41° F) et 40° C (104° F).

Déclaration FCC

Ce dispositif a été testé et déclaré conforme à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de la caméra est soumise aux deux conditions suivantes: 1) le dispositif concerné ne doit pas causer d'interférences dangereuses et 2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable. Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues dans le cadre de la catégorie B des appareils numériques selon la définition de la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations ont été conçues pour fournir une protection raisonnable contre tout brouillage nuisible au sein d'une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé ni utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes avec les communications radio. Nous ne saurions toutefois garantir l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences graves lors de réceptions radio ou télévisées, ce qui peut être détecté en allumant et en éteignant l'équipement, vous êtes invité à les supprimer de plusieurs manières: 1) réorienter ou déplacer l'antenne de réception; 2) augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur; 3) connecter l'équipement à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté; 4) contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié. Toutes modifications ou tous changements effectués sans l'accord exprès de la partie responsable de la compatibilité pourraient annuler le droit de l'utilisateur à utiliser son équipement. Si des câbles d'interface blindés ont été fournis avec le produit ou si des composants ou des accessoires complémentaires sont recommandés, ils doivent être utilisés lors de l'installation du produit afin d'assurer la conformité avec le règlement FCC.

Déclaration pour les documents canadiens

Cet appareil numérique est conforme aux limitations concernant l'émission d'interférences radio par des appareils numériques de catégorie B, telles que stipulées dans le cadre de la norme Appareils numériques ICES-003 édictée par le ministère des Communications. Ce dispositif est conforme à la norme RSS-210 du partenariat Industrie et Science Canada. L'utilisation de l'appareil est soumise aux deux conditions suivantes: 1) le dispositif concerné ne doit pas causer d'interférences et 2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable.

Garantie du produit

Garantie Limitée du Matériel Labtec. Labtec garantit que votre produit Labtec est exempt de défauts matériels et de fabrication, pendant la durée indiquée à compter de la date d'achat du produit. Hormis lorsque les lois applicables l'interdisent, cette garantie n'est pas transférable et elle est limitée à l'acheteur initial. Cette garantie vous octroie des droits spécifiques prévus par la loi. Vous pourriez également bénéficier d'autres droits qui varient selon les lois locales.

Recours. En cas de violation de la garantie, la seule responsabilité de Labtec et votre seul recours consisteront, au choix de Labtec, (1) à réparer ou remplacer le matériel, ou (2) à rembourser le prix payé, sous réserve que le matériel soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Labtec, accompagné d'un justificatif d'achat ou d'un reçu détaillé et daté. Des frais de port et de traitement peuvent être demandés, sauf si cela est interdit par la loi applicable. Pour réparer ou remplacer tout matériel, Labtec pourra, à son choix, utiliser des pièces neuves, remises à neuf ou déjà utilisées mais en bon état de fonctionnement pour réparer ou remplacer le produit. Tout matériel de remplacement sera garanti pour le reste de la période de garantie initiale ou pour trente (30) jours, selon la période la plus longue, ou pour toute durée supplémentaire qui serait applicable dans votre juridiction.

Limites de la garantie. Cette garantie ne couvre pas les problèmes ou les préjudices résultant (a) d'accidents, d'abus, d'une mauvaise utilisation ou de toute réparation, toute modification ou tout désassemblage non autorisé; (b) d'une utilisation ou d'une maintenance inadéquate; (c) d'une utilisation non conforme aux instructions du produit ou du branchement à une alimentation dont la tension est inadéquate; ou (d) de l'utilisation de consommables, tels que des piles de remplacement, non fournis par Labtec, hormis là où une telle restriction est interdite par les lois applicables.

Comment Bénéficier de la Garantie. Avant de nous soumettre une demande de garantie, nous vous recommandons de consulter la rubrique de support technique de notre site Web disponible à l'adresse www.labtec.com afin d'obtenir de l'aide. Les demandes de garantie fondées sont en général traitées par l'intermédiaire du point de vente dans les trente (30) jours suivant l'achat. Cette durée peut toutefois varier en fonction du lieu d'achat. Renseignez-vous auprès de Labtec ou du détaillant qui vous a vendu le produit pour obtenir plus de détails. Les demandes qui ne peuvent pas être traitées par l'intermédiaire du point de vente et toutes autres questions liées au produit doivent être adressées directement à Labtec. Les adresses et les coordonnées du service client de Labtec sont mentionnées dans la documentation qui accompagne votre produit, et sur Internet à l'adresse www.labtec.com/contactus.

Limite de Responsabilité. Labtec ne peut être tenu responsable de tout dommage spécial, indirect ou accidentel, y compris, notamment, de tout manque à gagner, de toute perte de recettes ou de données (directe ou indirecte) ou de tout préjudice commercial pour violation de toute garantie explicite ou implicite concernant votre produit et ce, même si Labtec a été informé de l'éventualité de ces dommages. Certaines juridictions n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, indirects ou accidentels, les limitations ou les exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Durée des Garanties Implicites. Sauf dans la mesure où cela serait interdit par les lois applicables, toute garantie implicite ou condition implicite de qualité marchande ou d'adaptation du présent matériel à un usage particulier est limitée en temps, pour la durée de la période de garantie limitée applicable à votre produit. Certaines juridictions ne permettant pas d'apporter des limitations de durée aux garanties implicites, les limitations susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Droits Prévus par les Lois Nationales. Les consommateurs bénéficient de droits reconnus par la loi en vertu de la législation nationale applicable régissant la vente de biens de consommation. Ces droits ne sont pas affectés par les garanties mentionnées dans cette Garantie Limitée.

Aucune Autre Garantie. Aucun distributeur, représentant ou employé Labtec n'est autorisé à modifier ou à étendre la présente garantie, ni à y ajouter des éléments.

Adresse de Labtec. Labtec, Inc., 6505 Kaiser Drive, Fremont, California 94555, États-Unis

© 2008 Labtec. Tous droits réservés. Labtec, le logo Labtec et les autres marques Labtec sont la propriété exclusive de Labtec et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs. Labtec décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel. Les informations énoncées dans ce document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Español

Información sanitaria importante

Realizar tareas repetidas durante largos periodos de tiempo, una disposición inadecuada del lugar de trabajo, una posición incorrecta del cuerpo y hábitos de trabajo deficientes pueden ocasionar cansancio y lesiones físicas en nervios tendones y músculos. Ante cualquier síntoma de dolor, hormigueo, debilidad, inflamación, quemadura, calambres o agotamiento en estas zonas, póngase en contacto con un profesional sanitario titulado.

Normativa internacional y seguridad

Este dispositivo óptico cumple con la normativa internacional IEC 60825-1:2004. Producto LED de clase 1. PRECAUCIÓN: La utilización de controles, ajustes o procedimientos no especificados en este documento puede dar como resultado la exposición a radiaciones peligrosas. Este dispositivo óptico no incluye piezas que puedan repararse o sustituirse. En funcionamiento normal, la luz visible por el usuario es de 15 microwatts. Este dispositivo está clasificado como producto comercial para ser utilizado entre 5° C (41° F) y 40° C (104° F).

Declaración de asesoramiento y cumplimiento de las normativas FCC

Este dispositivo cumple todos los requisitos especificados en la sección 15 de las normativas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1) este dispositivo no debe originar interferencias perjudiciales y 2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia recibida, incluso cuando ésta pudiera originar el funcionamiento indebido del dispositivo. Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de la Clase B, según lo establecido en el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están destinados a proporcionar protección adecuada ante interferencias perjudiciales en instalaciones domésticas. Este equipo genera, usa y puede emitir energía radioeléctrica. Respete las instrucciones pertinentes durante la instalación y utilización del equipo para evitar la aparición de posibles interferencias de radio. No obstante, no hay garantía de que no vayan a producirse interferencias en una instalación concreta. Si este equipo es el responsable de la presencia de interferencias en la recepción de radio o televisión (lo que puede verificarse apagando y encendiendo el equipo), se aconseja tomar una o varias de las medidas siguientes para intentar eliminar las interferencias: 1) cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora; 2) aumente la separación entre el equipo y el receptor; 3) conecte el equipo a una toma de corriente perteneciente a un circuito diferente al que está conectado el receptor; 4) recorra a su distribuidor o a personal técnico especializado en radio y televisión. La realización de cualquier cambio o modificación no autorizado expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular los derechos del usuario para utilizar el equipo. Si el producto incluye cables de interfaz blindados o si se emplean componentes o accesorios adicionales especificados por un tercero para su utilización con la instalación del producto, deben respetarse en todo momento las normas de la FCC.

Declaración del DOC canadiense

Este dispositivo digital respeta los límites en la emisión de energía radioeléctrica aplicables a los aparatos digitales de Clase B, según lo especificado en la norma reguladora de los equipos causantes de interferencias denominada "Digital Apparatus," ICES-003 del Departamento de Comunicaciones. Este dispositivo cumple con la RSS-210 de Industry and Science Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1) este dispositivo no debe originar interferencias y 2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia, incluso cuando ésta pudiera originar el funcionamiento indebido del dispositivo.

Garantía de producto

Garantía Limitada de Productos de Hardware Labtec. Labtec garantiza que sus productos de hardware Labtec no presentarán defectos de material ni de fabricación durante el período que figura en continuación, que comienzan a partir de la fecha de compra. Salvo en caso de disposición legal que lo prohíba, esta garantía no es transferible y queda limitada al comprador original. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted diste de otros derechos que varían en función de la legislación local aplicable.

Recursos. Si así lo desea Labtec, la responsabilidad absoluta de Labtec y el recurso exclusivo que usted podrá ejercer en caso de incumplimiento de la garantía consistirán en: (1) reparar o reemplazar el hardware o (2) reembolsar el precio abonado, siempre que se proceda a devolver el hardware al punto de venta o a otro lugar similar indicado por Labtec, junto con una copia del recibo de venta o del recibo detallado y fechado. Se podrán generar gastos de envío y entrega por cuenta del comprador, salvo si existe alguna disposición legal aplicable que los prohíba. A la hora de reparar o reemplazar cualquier producto de hardware, Labtec podrá, a su elección, utilizar piezas nuevas, restauradas o usadas que estén en buenas condiciones de funcionamiento. Cualquier producto de sustitución de hardware quedará garantizado durante el período restante de la garantía original o durante treinta (30) días si este período es mayor, o durante cualquier período adicional que sea aplicable en su territorio.

Limites de la garantía. Esta garantía no cubre problemas o daños ocasionados por (a) accidente, abuso, utilización inadecuada o cualquier reparación, modificación o desmontaje no autorizados; (b) uso o mantenimiento inapropiados, utilización que no cumpla las instrucciones del producto o conexión a una fuente de alimentación eléctrica inadecuada o (c) utilización de consumibles, como baterías de sustitución, no proporcionados por Labtec, excepto si la legislación aplicable prohíbe esta restricción.

Obtención de soporte de garantía. Para recibir soporte técnico, le recomendamos que visite la sección de asistencia en www.labtec.com antes de presentar una reclamación de garantía. Las reclamaciones de garantía válidas se procesan normalmente en el punto de venta durante los primeros treinta (30) días posteriores a la compra. Sin embargo, este período podrá variar en función del lugar donde usted adquirió el producto. Para obtener más información, consulte con Labtec o con el distribuidor que le vendió el producto. Tanto las reclamaciones de garantía que no puedan ser procesadas en el punto de venta, como cualquier consulta relacionada con el producto, deberán ser enviadas directamente a Labtec. Podrá encontrar las direcciones y la información de contacto del servicio al cliente de Labtec en la documentación que acompaña al producto que ha adquirido y en el sitio web www.labtec.com/contactus.

Limitación de responsabilidad. Labtec no asumirá ninguna responsabilidad por daños especiales, indirectos, incidentales o derivados de ninguna clase, incluidos, a título meramente enunciativo, la pérdida de beneficios, ingresos o datos (ya sea directa o indirecta) o la pérdida comercial por incumplimiento de cualquier garantía expresa o implícita de su producto, incluso cuando se haya informado a Labtec sobre la posibilidad de tales daños. Debido a que algunos territorios no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, indirectos, incidentales o derivados, puede ocurrir que la limitación o exclusión anteriormente mencionada no sea aplicable a su caso.

Duración de las garantías implícitas. Excepto en la medida en que exista una disposición legal aplicable que lo prohíba, la duración de cualquier garantía o condición implícita de comercialización e idoneidad para un fin determinado de este producto de hardware tendrá como límite la duración del período correspondiente a la garantía limitada de su producto. Debido a que algunos territorios no autorizan limitaciones relativas a la duración de la garantía implícita, puede ocurrir que la limitación antes mencionada no sea aplicable a su caso.

Derechos legales nacionales. Los consumidores poseen derechos legales establecidos por la legislación nacional vigente que rige la venta de bienes de consumo. Estos derechos no se ven afectados por las garantías establecidas en esta Garantía Limitada.

Ninguna otra garantía. Ningún distribuidor, representante o empleado de Labtec tiene autorización para realizar modificaciones, ampliaciones o adiciones a esta garantía.

Dirección de Labtec. Labtec, Inc., 6505 Kaiser Drive, Fremont, California 94555, U.S.A.

© 2008 Labtec. Reservados todos los derechos. Labtec, el logotipo de Labtec y las demás marcas de Labtec pertenecen a Labtec y puede que estén registradas. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios. Labtec no asume ninguna responsabilidad por la presencia de posibles errores en el presente manual. La información aquí contenida está sujeta a posibles cambios sin previo aviso.